

IURA ET POEMATA,

Versos y constitucionalismo de tradición liberal, ISBN: 978-612-47408-8-6, Febrero de 2019

Xiaomei HAN Y José CALVO GONZÁLEZ

内容摘要: Iura et Poemata 《法律与诗歌》一书是由西班牙马拉加大学法学院法律哲学专业教授 José Calvo González 老师撰写的, 由秘鲁宪法法院宪法研究中心于2019年出版。该书被列入“法律, 电影和文学”(Derecho, Cine & Literatura)系列丛书当中。在本书中, 秘鲁宪法法院宪法研究中心主任 Carlos Ramos Núñez 在前言部分对本书给予了高度评价, 同时也提出了自己对诗歌与法律的一些看法。在本书主体内容的五个部分中, 作者分别用: 快乐的法学; 《1812年宪法》诗意的回响, 传统宪法自由主义中的诗歌; “宪法的诗格; 宪法中的爱国主义, 诗意的宪法; 补充内容, 如水和油?”为标题, 并参考了几位著名作者赞颂法律、宪法、或与法律内容相关的诗词, 同时引用了宪法中及其它涉及法律的诗文的内容, 阐述了诗歌形式、内容、特点、主题等方面在《1812年西班牙宪法》中的体现, 以及该宪法的制定、历史背景、宪法中昂扬的爱国主义思想体现等与诗歌的联系, 以此说明诗歌与法律的密切关系, 并引导当今社会的我们要加强力量, 促进诗歌与法律的融合。

关键词: Iura, Poemata, 法律与文学, 法律, 诗歌, 快乐的法学, 宪法诗意的回响, 自由主义, 诗格, 爱国主义, 关系, 融合。

ABSTRACT: Iura et Poemata "Law and Poetry", was written by Mr. José Calvo González, who is the professor of Legal Philosophy in the Law School of the University of Malaga, Spain. This book was published in 2019 by the Constitutional Research Center the Constitutional Court of Peru, and it was included in the collection of "Law, Film and Literature" (Derecho, Cine & Literatura). In the Presentation part of this book, Carlos Ramos Núñez, the director of the Constitutional Research Center of the Constitutional Court of Peru, gave a high appraisal, and also put forward some views on poetry and law. In the five main parts, the author used the titles with characteristics, as: the Joyful Law; the poetry echo of the Constitution of 1812, the poetry of traditional liberalism constitutional; the constitutional poetry; the patriotism for the Constitution, the poetic Constitution. Addenda, as water and oil? Moreover, the author referred to several poems of the famous poets about the law, the Constitution and the content related to the law, he also cited the sentences and paragraphs about the poem in the Constitution 1812, to expound the form, content, characteristics, theme, etc., of the Constitution 1812. Along with the relationship of the poetry and the formulation of the Constitution 1812, the historical background and the patriotic ideology in the Constitution, etc., the author wanted to explain the close connection between Poetry and Law, and guide us presently to promote the integration of the Law and Poetry.

KEY WORDS: Iura, Poemata, Law and Literature, Law, Poetry, Joyful law, Poetry echo of the Constitution of 1812, Traditional liberalism, Constitutional poetry, Patriotism for the Constitution, Relationship, Integration.

lura et Poemata 《法律与诗歌》一书是由西班牙马拉加大学法学院法律哲学专业教授 José Calvo González 老师撰写的，由秘鲁宪法法院宪法研究中心出于2019年出版的。该书被列入了“法律，电影和文学”（Derecho, Cine & Literatura）系列丛书当中。本书由前言（内容介绍）及五部分内容构成。其中，前言（内容介绍）部分由秘鲁宪法法院宪法研究中心主任、秘鲁宪法法院法官 Carlos Ramos Núñez 撰写；其五部分主要内容为：1. 快乐的法学⁸⁸；2. 1812年宪法诗意的回响，传统宪法自由主义中的诗歌⁸⁹。3. 宪法的诗格。4. 宪法中的爱国主义。诗意的宪法。5. 补充内容。如水和油？

秘鲁宪法法院宪法研究中心主任 Carlos Ramos Núñez 在前言部分对本书给予了高度评价，同时也提出了自己对诗歌与法律的一些看法。他认为，很少有人注意到诗歌与宪法的关系，用理论来解释它们关系的可能性就更小了。马拉加大学法学院教授 José Calvo González 老师在本书中给读者解释了文学中的法律，以及法律中的文学的复杂性。我们可以认为，Calvo 老师是到目前为止，在讲西班牙语的国家中“法律和文学”理论界最重要的理论家之一。José Calvo 老师在进行详尽的资料收集、整理和研究之后，得到了以下启发：诗歌以浪漫、流行、庆祝、赞颂等为主体，而西班牙《1812年宪法》中、也就是著名的“La Pepa”中，一方面有对旧制度的守卫，另一方面也表现了作者对未来自由主义的向往和赞颂。这也揭示了法律的另一个重要意义：一方面，法律不仅体现在书面的、预先制定的、不可违背的宪法文本中；另一方面，从法律的实证性来看，宪法中也具体诗歌的特点。为此，秘鲁宪法法院宪法研究中心在其系列出版物中将此书中列入其中，以促进宪法文化的研究和推广。

就本书的主要内容而言，本书作者开篇引用了西班牙十八世纪末、十九世纪初著名诗人、学者、记者 Francisco Sánchez Barbero (1769-1819) 在 1814 年所著的诗作，诗中主要赞颂了西班牙君主制《1812年宪法》，诗文用激昂的词语描写了宪法和法律，如“宪法点燃了西班牙人的胸膛”，“用神圣的法律展示自己的忠诚”，“法律使公民认识到他们的崇高的尊严和权利”，等等。

本书正文的第一部分，作者援引尼采的著作，提出“快乐的法学”一题。作者认为把法律和诗歌结合在一起有一定的难度，但在作者看来，古希腊的哲学家柏拉图（公元前429年-公元前347年）和美国耶鲁大学法学院教授 Robert Cover (1943-1986) 将这两个概念智慧的结合在了一起。另外，作者还认为试图消除法律与诗歌之间的差距也是徒劳的。作者在此列举了五个作品加以说明，其中最值得一提的是，西班牙马德里中央大学（Universidad Central de Madrid）古代及

¹ 快乐的法学：源于《快乐的科学》，意大利语 *la gaya scienza*，西班牙语 *la gaya ciencia*，出自德国著名哲学家、诗人和散文家弗里德希·威廉·尼采（Friedrich Wilhelm Nietzsche, 1844-1900）所著的哲学著作，初版于1882年，主要以许多简短的格言组合而成。尼采的著名观点，如上帝之死，永恒轮回等都收录于此书中。

² 1812年宪法：指1812年西班牙君主制宪法，也称加的斯宪法或 La Pepa。

中世纪历史专业教授 **Eduardo de Hinojosa Naveros (1852-1919)** 撰写的、以《诗歌和法律的关系》为题的文章。同时，作者还在此章节中对“法律条文和歌曲”的概念进行了考证和解释。

以《1812年宪法》为主题的第二部分，分别从该宪法格式的角度和选用材料的角度对《1812年宪法》文本和主旨思想中与诗歌的联系进行了分析。作者在本章中写到，在《1812年宪法》的结构、特别是第一组条款中可以明显的看到诗歌中短句、长篇等特点。从材料选用的角度看，该宪法选用了当时国家资料库中的文件及资料，也受到当时社会状况的制约，即，受到了独立战争时期的爱国主义的影响。在此章节，作者引用了五十三个文本实例加以说明。

在第三部分“宪法的诗格”一章中，作者从杰出的宪政学者 **Luís Sánchez Agesta** 于1953年提出的“研究革命政治诗歌的作用及其在十八世纪后期的蓬勃发展”，以及其在十年后对西班牙宪法编撰时的历史参考意义研究点切入，阐述“宪法文学文化”的重要意义，并从《1812年宪法》的书面书写格式上联系其诗格特点。西班牙《1812年宪法》的编纂和公布除符合宪政特点外，还表现了“纠正”的想法，以及“承诺”的内容，这些在作者看来，都具有诗格的明显特征。

以“宪法中的爱国主义。诗意的宪法”为标题的第四部分，作者用多位作家的诗词实例解释了“诗意表现于宪法之中”的想法。证明了国家民族主义如何体现在爱国的诗词之中。《1812年宪法》公布后，出现了众多拥护宪法的民众，这也是因为爱国主义体现在宪法中的作用之一。“诗意的历史主题，革命的民族”等观点都在该宪法中得到了展现。

作者在本书的最后一章节采用了诗意的标题作为结尾，即“如水和油？”。在多数人看来，目前社会对诗歌并不重视，不是诗歌发展的时期，也许未来诗歌的发展障碍会更大。在这种趋势下，更不用提“诗歌对于法律”而言的情况了。也许有人认为，法律与诗歌，犹如“水和油”，是不能相融的，不能结合、联系在一起。^{在本章节中}，作者引用了阿根廷著名诗人、作家、翻译家 **Jorge Luis Borges** 作品中的一段，提到了法律与诗歌的关系。同时还引用了作为此阿根廷作者作品源头事件：**Andrew Fletcher** 两位英国绅士于十八世纪初关于苏格兰和英格兰之间的问题的争论。在这段话里，提到了“法律和爱国主义”。作者认为“诗歌和法律”不是“水和油”，不但是可以结合的，而且应加大力量促进“法律和诗歌”的融合。[Fernando de los Ríos Urruti, catedrático de Derecho Político de la Universidad de Granada y luego de la Universidad Central de Madrid es un personaje muy significativo dentro del mundo cultural en el que le tocó vivir y mucho tuvo que ver con las actividades reformistas que le condujeron a ser un adalid de la lucha contra la dictadura de Miguel Primo de Rivera, a diferencia de otros socialistas que apoyaron el régimen de Primo. En la Segunda República estuvo al frente de varios ministerios, relacionados con Instrucción pública y Bellas Artes y Asuntos Exteriores. Embajador de la España Republicana en Estados Unidos, hubo de exiliarse en el propio Estados Unidos, falleciendo en Nueva York]. [Recibido el 21 de septiembre de 2019. Aceptado el 30 de octubre de 2019].